HD molecules at high redshift: The absorption system at $z = 2.3377$ towards Q 1232+082 *

A.V. Ivanchik$^1$, P. Petitjean$^2$, S.A. Balashev$^1$, R. Srianand$^3$, D.A. Varshalovich$^1$, C. Ledoux$^4$, and P. Noterdaeme$^3$

$^1$Ioffe Physical-Technical Institute of RAS, 194021 Saint-Petersburg, Russia
$^2$Institut d’Astrophysique de Paris, Université Paris 06 & CNRS, UMR7095, 98bis bd Arago, 75014 Paris, France
$^3$IUCAA, Post Bag 4, Ganesh Khind, Pune 411 007, India
$^4$European Southern Observatory, Alonso de Córdova 3107, Casilla 19001, Vitacura, Santiago 19, Chile

Accepted 2010 January 19. Received 2010 January 18; in original form 2009 October 28

ABSTRACT

We present a detailed analysis of the H$_2$ and HD absorption lines detected in the Damped Lyman-α (DLA) system at $z_{\text{abs}} = 2.3377$ towards the quasar Q 1232+082. We show that this intervening cloud has a covering factor smaller than unity and covers only part of the QSO broad emission line region. The zero flux level has to be corrected at the position of the saturated H$_2$ and optically thin HD lines by about 10%. We accurately determine the Doppler parameter for HD and C i lines ($b = 1.86 \pm 0.20 \text{ km/s}$). We find a ratio $N(\text{HD})/N(\text{H}_2) = (7.1^{+3.7}_{-3.2}) \times 10^{-5}$ that is significantly higher than what is observed in molecular clouds of the Galaxy. Chemical models suggest that in the physical conditions prevailing in the central part of molecular clouds, deuterium and hydrogen are mostly in their molecular forms. Assuming this is true, we derive $D/H = (3.6^{+1.3}_{-1.1}) \times 10^{-5}$. This implies that the corresponding baryon density of the Universe is $\Omega_b h^2 = 0.0182^{+0.0047}_{-0.0042}$. This value coincides within 1σ with that derived from observations of the CMBR as well as from observations of the D/H atomic ratio in low-metallicity QSO absorption line systems. The observation of HD at high redshift is therefore a promising independent method to constrain $\Omega_b$. This observation indicates as well a low astration factor of deuterium. This can be interpreted as the consequence of an intense inflow of primordial gas onto the associated galaxy.

Key words: observational cosmology, primordial deuterium, primeval molecular clouds, QSO: individuals: Q1232+082.

1 INTRODUCTION

Molecular hydrogen in its two forms, H$_2$ and HD, being the main cooling agent of primordial gas, plays a central role in the evolution of gas condensations and the formation of the first objects in the post-recombination Universe (see Puv et al. (1993), Palla & Galli (1993), Lepp et al. (2002), McGreer & Bryan (2008), Bromm et al. (2009)). Observations of these molecules in high-redshift clouds provide us with clues on the physico-chemical processes at work and the physical conditions prevailing in the early Universe.

* Based on observations carried out at the ESO with the UVES mounted on the VLT, on Cerro Paranal in Chile, under progs. ID 65.P-0038, 71.B-0136 (P.I. Srianand), and 68.A-0106, 69.A-0061, 70.A-0017 (P.I. Petitjean)
† E-mail: iav@astro.ioffe.ru (AVI)

The other important issue associated with deuterium follows from the fact that, among the light elements created by Primordial Nucleosynthesis, deuterium is the one whose abundance is most sensitive to the baryon density of the Universe, $\Omega_b$, or equivalently the baryon-to-photon ratio, $\eta \equiv n_b/n_\gamma$, (e.g. Sarkar (1996), Olive et al. (2000), Coc et al. (2005), Fields & Olive (2006), Pettini et al. (2008)). The primordial deuterium abundance can be directly constrained from observation of deuterium absorption lines in high-redshift quasar spectra formed about 10-13 Gyrs ago. So far, all available D/H measurements at high-redshift are based on the determination of the column density ratio $N(\text{D})/N(\text{H}_1)$ in low-metallicity QSO absorption systems. However, this method encounters a number of difficulties. Firstly, the velocity separation between D i and H i absorption lines due to the isotope shift is rather small ($\Delta v \sim -81.6 \text{ km/s}$). This implies that the $N(\text{H}_1)$ column density...
must be small enough so that the D I lines are not blended into the corresponding H I lines but, at the same time high enough so that the D I lines can be detected. Secondly, the presence of the Lyman-α forest makes the detection of the D I Lyman-α line somewhat ambiguous because we cannot be sure that the lines treated as D I Lyman-α are not weak H I Lyman-α from another intervening cloud.

This explains why, in spite of intensive efforts, only nine relevant measurements have been performed to date (Pettini et al. 2003, Noterdaeme et al. 2008a). HD is seen in only two of these systems (see Varshalovich et al. (2001) for the first one and Srianand et al. (2008) for the second one). The second HD absorption system towards SDSS J143912+111740 was studied in detail by Noterdaeme et al. (2008b). They found $N_{\text{HD}}/2N_{\text{H}_2} = (1.5^{+0.6}_{-0.4}) \times 10^{-5}$ for a metallicity close to solar and a molecular fraction $f = 2N(H_2)/(2N(H_2) + N(H\text{I}) = 0.2^{+0.10}_{-0.08}$. This is significantly higher than what is observed in the ISM of the Galaxy for a comparable metallicity (0.4 ± 4.3 × 10^{-6}, Lacour et al., 2005a). This can be understood if a large fraction of the deuterium in the gas originates from pristine gas infalling onto the host galaxy. Here, we present a detailed analysis of the first observed HD absorption system at $z = 2.3377$ towards QSO 1232+082. We present the observations in Section 2, the data analysis and the observed HD/H$_2$ and D/H ratios in Section 3 before concluding in Section 4.
2 OBSERVATIONS

The high spectral resolution spectrum of the high redshift quasar PKS 1232+082 ($z_{\text{em}} = 2.57$ and $m_{V} = 18.4$) was obtained over several observing campaigns in the course of a survey for and follow-up studies of molecular hydrogen in DLA systems with the Ultraviolet and Visible Echelle Spectrograph (UVES) mounted on the ESO Kueyen VLT telescope on Cerro Paranal in Chile (Petitjean et al. 2000, Ledoux et al. 2003, Noterdaeme et al. 2008a). We used Dichroic #1 and central wavelengths 390 and 564 nm in the blue and red spectroscopic arms respectively. The total exposure time on the source was 17.5 h. The CCD pixels were binned 2×2 and the slit width adjusted to 1” matching the mean seeing conditions of $\sim 0.9”$. This yields a resolving power of $R \sim 45,000$. The data were reduced using the UVES pipeline based on the ESO MIDAS system. Wavelengths were rebinned to the vacuum-heliocentric rest frame and individual scientific exposures co-added using a sliding window and weighting the signal by the total errors in each pixel.

The observed QSO spectrum contains the log $N(\text{H} \, i) = 20.90 \pm 0.08$ DLA H$_2$ absorption system at $z_{\text{abs}} = 2.33771$ that was originally detected by Ge & Bechtold (1999) and analyzed by Srianand et al. (2000), and in which HD molecules were seen for the first time by Varshalovich et al. (2001).

3 ANALYSIS OF THE ABSORPTION SYSTEM

The detailed analysis of this absorption system reveals two interesting peculiarities: (i) firstly, as it is apparent in Fig. 1 and Fig. 2 at least the central part of the absorbing cloud does not cover the background source completely (the covering factor of the cloud is not unity) and (ii) secondly, the observed Doppler parameter, $b$, is larger for H$_2$ lines ($\sim 4.5$ km/s) than for HD and C$_1$ lines ($\sim 1.9$ km/s). These two effects (described in Sec. 3.1 and 3.2) have important consequences on the determination of the column densities and HD/H$_2$ ratio (Sec. 3.3 and 3.4).

3.1 Covering factor effect

It can be seen on Fig. 1 that the profiles of strong saturated H$_2$ absorption lines do not go to the zero flux. Some of them even show damped wings. This is apparent for the lines redshifted on top of the QSO Lyman-β and O vi emission lines, in particular it is the case for the L0-0 and L1-0 H$_2$ absorption lines. We have carefully checked that this cannot be due to an error in the positioning of the zero flux. Indeed, it can be seen on Fig. 2 that all the strong intervening Lyman-α lines do go to the zero flux with a mean uncertainty of $\sim 2$ % (due to, for instance, uncertainties in the scattered light subtraction).

This means that part of the QSO radiation is not intercepted by the molecular cloud. There are several explanations for this, including: (i) the emission region of the background source has an angular size larger than the angular size of the absorbing cloud, (ii) there are two distinct background sources (tight double quasars, e.g. Foreman et al. 2009) or (iii) the quasar is lensed which implies the presence of several unresolved images.

To our knowledge this is the first time such an intervening cloud is observed and we believe this deserves a detailed discussion that we postpone to a forthcoming paper (Balashev et al. 2009a). Here, we will correct the column density determinations from this partial covering factor and concentrate on the HD content of the cloud.

We can ascertain the partial covering factor of the cloud using the numerous C$_1$ absorption lines that are detected in the spectrum. In particular six lines are located on top of the C iv emission line (see Fig. 3). One line originates from the true C$_1$ ground state whereas, respectively, three and two lines originate from the first and second fine structure excited states ($C^{1*}$ and $C^{1**}$ absorption lines). We plot the positions of these lines together with other C$_1$ lines observed in the spectrum in a standard curve of growth diagram giving log $(W/\lambda)$ versus log $(\lambda/F)$ (see left hand side lower panel of Fig. 3). It can be seen that the six absorption lines located on top of the C iv emission line are situated below the curve of growth followed by the other lines. We have to correct for a covering factor of $\sim 75$ % to recover a unique curve of growth (right hand side lower panel of Fig. 3). This implies that the cloud covers the QSO continuum emission region completely (ascertained by the fact that e.g. the C i λ1334 line is going to zero) but only part of the broad line region. The covering factor depends on the considered emission line because regions emitting different emission lines have different sizes.

In the following, we aim at deriving the column densities of H$_2$ and HD. Since the H$_2$ lines are saturated, it is easy to correct for the partial covering factor by correcting the zero level. However the HD lines are not strongly saturated and we need to estimate the covering factor of these lines. Three HD absorption lines L5-0 R0, L4-0 R0 and L0-0 R0 are unblended and will be used to derive $N$(HD). It can be seen on Fig. 1 that L5-0 is redshifted at $\sim 3480$ Å, on top of the QSO Lyman-γ emission line. L4-0 is redshifted at $\sim 3520$ Å, on top of C ii λ1334 QSO emission line, and L0-0 is redshifted at $\sim 3690$ Å, on top of the O vi λ1031,1037 QSO emission line.

Download this figure as (PDF).
line (see composite quasar spectra in e.g. Vanden Berk et al. 2001). As the H$_2$ absorption lines in these wavelength ranges all have a covering factor of ~90% and since most of the H$_2$ must be co-spatial with HD, we apply the same covering factor to the HD absorption lines (see Section 3.3).

3.2 Broadening effect

Whereas an accurate determination of $N^{tot}$ is possible because the most important H$_2$ transitions are damped, the determination of the column densities for moderately saturated lines like the HD lines strongly depends on the Doppler parameter. This is why it is important to study the broadening of the lines in details.

We show in Fig. 4 the curves of growth of the H$_2$, C$\textsc{i}$ and HD lines after correction for partial covering factor. It is apparent that a unique Doppler parameter describes the curve of growth of all the H$_2$ lines on the one hand and of the C$\textsc{i}$ and HD lines on the other. Corresponding values are $b_{H_2} \sim 4.5 \text{ km s}^{-1}$ and $b_{C\textsc{i}} \sim b_{HD} \sim 1.9 \text{ km/s}$. The corresponding column densities are given in Table 1. The Doppler parameter is observed to be the same for all H$_2$ rotational levels with a value much larger than what is expected from thermal broadening. Indeed, the excitation diagram is shown as an inset in Fig. 4 and the excitation temperature is found to be $T_{0-1} = 67 \pm 11 \text{ K}$ for the three lower rotational levels and larger for higher excitation levels. The first temperature is thought to reflect the kinetic temperature of the gas and corresponds to a thermal component of the Doppler parameter of $b_{H_2}^{CH} < b_{H_2}^{TH} < 0.8 \text{ km/s}$. This means that the observed Doppler parameters are mostly due to turbulent motions in the gas.

It has been observed in a few cases that the Doppler parameter of H$_2$ lines increases with the rotational level (see Spitzer & Cochran 1973, Jenkins & Peimbert 1997, Lacour et al. 2005b for observations in the Galaxy and Noterdaeme et al. 2007 for observations in a DLA at high redshift). Balashev et al. 2009a have shown that this can be interpreted as a consequence of (i) radiative transfer effect: the directional radiation can lead to broadening of the high rotation level velocity distribution due to saturation of radiative pumping lines; (ii) the structure of the cloud: absorption from high rotational levels arise mostly from the external part of the cloud where temperature and turbulence are larger. In addition, not only C$\textsc{i}$ atoms are ionized more easily than H$_2$ is destroyed, but H$_2$ is more effectively self-shielded than HD. Therefore C$\textsc{i}$ and HD species are expected to be located in the central part of the cloud where turbulence is minimal and H$_2$ molecules are mostly in their low rotational levels. Since we determine the H$_2$ $b$ value from high rotational levels, it is not surprising to derive different a larger Doppler parameter for H$_2$ compared to C$\textsc{i}$–HD.

3.3 H$_2$ and HD column densities

Column densities of H$_2$ in different rotational levels ($J = 0$ to 5) are obtained by simultaneous fits to the Lyman 0-0 to 5-0 band transition lines (see Fig 1). The results of the fits are presented in Table 1. The total H$_2$ column density is $N^{tot}_{H_2} = (4.78 \pm 0.96) \times 10^{15} \text{ cm}^{-2}$. This is consistent within 1σ with the results by Noterdaeme et al. (2008a). Note that the smaller value obtained by Srianand et al. (2000) is due to the fact that partial covering factor of L0-0 lines was not recognized because of the much lower signal-to-noise ratio of the data available at that time. This implies a molecular fraction of log $f = \log [2N(H_2)/(N(\text{HI})+2N(H_2))] = -0.92 \pm 0.15$ if

![Figure 3](image1.png)

**Figure 3.** Upper panel: Portion of the QSO 1232+082 spectrum showing the six C$\textsc{i}$ absorption lines associated with the H$_2$ absorption system ($z_{abs} = 2.33771$) and redshifted on top of the C$\textsc{iv}$ QSO emission line ($z_{em} = 2.57$). Lower panels: The positions of the 15 C$\textsc{i}$ absorption lines detected in the spectrum are shown in the standard curve of growth diagram (left hand side panel). Lines from the true ground-state, the first and second fine structure excited levels are indicated in, respectively, dark blue, red and green. The six lines that are located on top of the C$\textsc{iv}$ emission line are systematically shifted downwards relative to the curve of growth followed by the other lines (black solid lines; for those lines the different column densities are derived from optically thin lines redshifted away from QSO emission lines). Assuming that the six C$\textsc{i}$ lines cover only ~75% of the QSO emission region and correcting the equivalent widths from this, brings the absorption lines back to the curve of growth (right hand side panel).

![Figure 4](image2.png)

**Figure 4.** Curves of growth for H$_2$ (indicated in red, dark-blue, brown, and blue triangles, respectively, for $J = 5, 4, 3$, and 2 levels), HD (black circles), and C$\textsc{i}$ (cyan circles) absorption lines at $z_{abs} = 2.33771$ toward QSO 1232+082. Inset: H$_2$ excitation diagram from which we measure $T_{0-1} = T_{\text{kin}} = 67 \pm 11 \text{ K}$. 

© 2009 RAS, MNRAS 000, D.D.
we assume that the neutral hydrogen is co-spatial with the molecules. We note that this is therefore probably a lower limit of the molecular fraction in the molecular part of the cloud.

The first rotational level of deuterated molecular hydrogen is detected in six (from 0-0 to 5-0) Lyman bands covered by the observations (Fig. 5). Unfortunately, three of six lines are strongly blended and cannot be used to derive line parameters. Therefore we use only the L5-0, L4-0 and L0-0 transitions. Laboratory wavelengths and oscillator strengths for the three lines are given in Table 2. We apply a 10% correction factor to the zero flux at the position of the lines equal to what is observed for the H\textsubscript{2} lines located close to their position in the spectrum (see Fig. 1). To convince ourselves that such covering factor must be applied, we note that HD-L4-0 at \(\sim 3519\) Å is located only 1 Å away from a saturated H\textsubscript{2} line at \(\sim 3519\) Å that has to be corrected from this covering factor. However, we have checked that if we do not correct for partial covering factor, the best fit of the lines yields very similar result (\(\log N(HD) \sim 15.51\) and \(b \sim 1.58\) km s\(^{-1}\)); see Table 1). The following discussion is therefore done in the case of the lines being corrected.

The fit of the three lines is degenerate and leads to two equally acceptable solutions, consistent with two different positions of the curve of growth: either \(b = 0.89\) km/s and \(\log N(HD) = 16.55\) or \(b = 1.86\) km/s and \(\log N(HD) = 15.52\). Since the strength of the 15 observed C i lines are consistent with \(b = 1.86\) km/s (see Fig. 1), we favor the second solution. Indeed we expect C i and HD to be co-spatial (see discussion at the end of section 3.2). Results of analysis are illustrated in Fig. 6.

The total HD column density is therefore \(N_{\text{tot}}^{\text{HD}} = (3.39^{+1.6}_{-1.0}) \times 10^{15}\) cm\(^{-2}\) (note that the calculated \(N_{\text{tot}}^{\text{HD}}\) error includes the error on the Doppler parameter, \(b\)) and the ratio \(N_{\text{HD}}/N_{\text{H}_2} = (15.51^{+0.19}_{-0.11})\) is the largest one ever observed in any astrophysical objects of the Galaxy (< 8.6 \(\cdot 10^{-6}\), Lacour et al., 2005a) and beyond (3.0 \(\cdot 10^{-5}\), Noterdaeme et al., 2008b).

### 3.4 The D/H ratio from HD/H\textsubscript{2}

The absorption system at \(z_{\text{abs}} = 2.3377\) toward Q 1232+082 has one of the lowest total metallicities among the 14 H\textsubscript{2} system known to date, \([S/H] = -1.43 \pm 0.08\), for one of the highest molecular fraction (\(f = -0.92 \pm 0.15\), see also Noterdaeme et al. 2008a). This implies that at least the densest and most central parts of the cloud has a chemical composition close to primordial. We can therefore use the HD/H\textsubscript{2} ratio to estimate the primordial D/H ratio.

Certainly, the chemistry of molecular clouds makes the determination of the D/H isotope ratio from HD/H\textsubscript{2} rather uncertain. Nevertheless, molecular cloud models (e.g. Le Petit et al., 2002, that is an extension of a previous PDR model, Abgrall et al., 1992; Le Bourlot, 2000) suggest that deuterium is molecular only when hydrogen is predominantly in its molecular form. In the case of Q 1232+082, we are probably very close to the conditions at which the D/H transitions occurs. Indeed, this transition happens for \(n_{\text{H}_2} \sim 300\) cm\(^{-3}\), \(T \sim 60\) K, \(A_V \sim 0.3\) (when the fractions of H in H\textsubscript{2} and D in H\textsubscript{2} are less than 4%) that corresponds approximately to what is measured in the DLA (Srianand et al., 2000, 2005; Noterdaeme et al. 2008). The formation of HD in that case is dominated by the D\textsuperscript{3}+H\textsubscript{2} reaction (Le Petit et al. 2002). FUSE and Copernicus observations have also shown that in the ISM of the Galaxy, the HD/H\textsubscript{2} ratio increases with the molecular fraction and that HD/2H\textsubscript{2} could trace D/H well when \(f \sim 1\) (Lacour et al. 2005a; Linksley et al., 2006; Snow et al., 2008), when both HD and H\textsubscript{2} are self-shielded from photo-dissociation. Self-shielding becomes efficient as soon as the optical depth \(\tau\) of the discrete absorbing transitions is of the order of 1, that is when the column densities of HD and H\textsubscript{2} are about \(10^{14} - 10^{15}\) cm\(^{-2}\). In our case, they are \(3.39 \cdot 10^{15}\) and \(4.78 \cdot 10^{19}\) cm\(^{-2}\), respectively. All this supports the idea that the conditions in the cloud are close to what is needed to have D/H ~ HD/2H\textsubscript{2} within our measurement errors.

---

**Table 1.** Column densities and Doppler parameters measured for H\textsubscript{2} and HD molecules.

| Level | \(\log N(J)\) (cm\(^{-2}\)) | \(b\) (km s\(^{-1}\)) | \(\log N(J)\) (cm\(^{-2}\)) | \(b\) (km s\(^{-1}\)) |
|-------|-----------------|----------------|-----------------|----------------|
| J=0   | 19.45±0.10      |                | 15.53±0.17      | 1.86±0.20       |
| J=1   | 19.29±0.15      | 4.5            | 15.51±0.19*    | 1.58±0.18*       |
| J=2   | 16.78±0.24      | 4.5            |                |                |
| J=3   | 16.36±0.10      | > 3.3          |                |                |
| J=4   | 14.70±0.06      |                |                |                |
| J=5   | 14.36±0.07      |                |                |                |

\(N_{\text{tot}}^{\text{H}_2} = (4.78^{+0.96}_{-0.96}) \times 10^{19}\) cm\(^{-2}\)

\(N_{\text{tot}}^{\text{HD}} = (3.39^{+1.6}_{-1.0}) \times 10^{15}\) cm\(^{-2}\)

\(N_{\text{HD}}/N_{\text{H}_2} = (7.1^{+3.7}_{-2.2}) \times 10^{-5}\)

---

**Table 2.** Wavelengths and oscillator strengths for HD lines.

| Lines | \(\lambda^*\) (Å) | \(f\) |
|-------|-----------------|-------|
| L0R0  | 1105.84055      | 0.00082 |
| L1R0  | 1092.00126      | 0.00311 |
| L2R0  | 1078.83104      | 0.0068 |
| L3R0  | 1066.27568      | 0.0114 |
| L4R0  | 1054.29354      | 0.0161 |
| L5R0  | 1042.85005      | 0.0201 |

*HD laboratory wavelengths from Ivanov et al. (2008)*
Voigt-profile fits to the six HD Lyman band absorption lines from the J = 0 rotational level. Three lines (L0R0, L4R0, L5R0) are well defined and unblended and can be used in the analysis while the other three lines are detected but strongly blended and are not used to constrain the HD column density.

Under the above assumption we thus derive
\[ \frac{D}{H} \sim \frac{N_{\text{HD}}}{2N_{\text{H}}} \sim (3.6^{+1.9}_{-1.1}) \times 10^{-5} \]
in the cloud. This corresponds to a negligible astration factor. Since the total metallicity in the absorbing cloud is not pristine, this implies that the associated object has probably undergone strong infall of primordial gas as already noted by Noterdaeme et al. (2008a).

4 CONSTRAINTING \( \Omega_\beta \)

Constraints on the baryon-to-photon ratio \( \eta \) or equivalently on the baryon density \( \Omega_\beta \) from different observations are summarized in Table 3 and illustrated in Fig. 6. The results of primordial nucleosynthesis are indicated as an inclined violet line and our result is shown as the red error box. Whatever points are used, it is apparent from Fig. 6 that the scatter in the D/H measurements is much larger than the errors quoted by Pettini et al. (2008). This shows that uncertainties from all methods are large and that the derivation of D/H from measurements of HD/H\(_2\) could nicely complement other measurements especially with the advent of future large telescopes.

5 CONCLUSION

We have analyzed in detail the absorption system at \( z_{\text{abs}} = 2.3377 \) towards Q 1232+082 in which H\(_2\) and HD molecules are observed. This is the system where HD detection was reported for the first time (Varshalovich et al. 2001) and the second system in which the HD/H\(_2\) ratio is studied. We find:

(i) The intervening absorbing cloud does not cover the background source completely. The continuum source is covered but not the totality of the broad line region.
The red error box. It is still in agreement with the $\Omega_b$ are indicated as an inclined violet line and our result is shown as references see Table 3). The results of primordial nucleosynthesis at the top) from different observations (for numerical values and $b$ large and in any case larger than the final error quoted. Therefore tope measurements in low metallicity clouds toward high-redshift quasars (marked as ‘QSO’ brown horizontal strip). However, we note that the scatter of the individual points from measurement of HD/H in low metallicity clouds (points with error bars) is quite large and in any case larger than the final error quoted. Therefore the HD/H2 technique could lead to interesting results when very high SNR data will be obtained from Extremely Large Telescope.

(ii) The Doppler parameter measured for H2 absorption lines is approximately the same for all high rotational levels, $b_{H2} = 4.5 \text{ km/s}$, and is larger than what is observed for C i and HD transitions, $b_{HD,CI} = 1.9 \text{ km/s}$. The excitation temperature of the three first rotational levels is indicative of a kinetic temperature of $\sim 70$ K; the excitation temperature of the $J = 3$ to 5 levels being larger.

(iii) We correct for the partial covering effect and measure the H2 and HD column densities. The total H2 and HD column densities are $N_{H2} = (7.48 \pm 0.96) \times 10^{19} \text{ cm}^{-2}$ and $N_{HD} = (3.39_{0.4}^{+1.5}) \times 10^{18} \text{ cm}^{-2}$ and therefore their ratio $N_{HD}/N_{H2} = (7.1_{-2.2}^{+5.7}) \times 10^{-5}$. This is the largest value for HD/H2 ever observed for any astrophysical objects in the Galaxy and beyond. The HD/H2 ratio in this low-metallicity cloud is significantly larger than what is observed in interstellar clouds of the Galaxy. The astration factor of deuterium is basically zero.

(iv) The physical conditions in the cloud makes it plausible that all hydrogen and deuterium are in molecular form. Thus, we conjecture that D/H $\sim$ HD/H2 and find $D/H \sim (3.6_{-1.4}^{+1.3}) \times 10^{-5}$, that is very close to the primordial values derived from other techniques. We note however that the dispersion of the D/H measurements in clouds with primordial abundances is much larger than the given errors on the measurements casting some doubts on the error box of the final result. Finally it must be reminded that the astrophysical measurements of primordial abundances of Li and $^3$He are still not completely consistent with the Big-Bang nucleosynthesis (e.g. Coc et al. (2005), Cyburt et al. (2008)). All this argues in favor of using the HD/H2 method with better data in order to better constrain D/H. This will be possible with the advent of the foreseen Extremely Large Telescopes.

Table 3. Results from different experiments on D/H ratio determination.

| Redshift          | D/H       | $\Omega_b h^2$ | Ref. |
|-------------------|-----------|----------------|------|
| Local Galactic Disk | 0         | $>3.21 \times 10^{-5}$ | 1    |
| HD/2H2            | 0         | $>3.7 \times 10^{-7} \div 4.3 \times 10^{-6}$ | 2    |
| Q2206–199          | 2.08      | $(1.65^{+0.35}_{-0.25}) \times 10^{-5}$ | 3    |
| Q1009+2956         | 2.50      | $(3.98^{+0.4}_{-0.3}) \times 10^{-5}$ | 4    |
| Q1243+3047         | 2.53      | $(2.42^{+0.35}_{-0.25}) \times 10^{-5}$ | 5    |
| *HS0105+1619       | 2.54      | $(2.54^{+0.22}_{-0.2}) \times 10^{-5}$ | 6    |
| *Q0913+072         | 2.62      | $(2.75^{+0.22}_{-0.2}) \times 10^{-5}$ | 7    |
| *SDSS1558–0031     | 2.70      | $(3.31^{+0.35}_{-0.25}) \times 10^{-5}$ | 8    |
| Q0347–3819         | 3.03      | $(3.75^{+0.25}_{-0.2}) \times 10^{-5}$ | 9    |
| Q1937–1009         | 3.26      | $(1.60^{+0.25}_{-0.2}) \times 10^{-5}$ | 10   |
| *Q1937–1009        | 3.57      | $(3.30^{+0.30}_{-0.2}) \times 10^{-5}$ | 11   |
| *Average           | 2–3.6     | $(2.82 \pm 0.20) \times 10^{-5}$ | 0.0213 ± 0.0010 | 7    |
| CMBR               | 1500      | 0.02261±0.00058 | 0.00059 | 12   |
| HD/2H2             | 2.3377    | $(3.6_{-1.1}^{+1.9}) \times 10^{-5}$ | 0.0182±0.0047 | this work |

References – (1) Linsky et al. (2008), (2) Lacour et al. (2005a), (3) Pettini & Bowen (2001) (4) Burles & Tytler (1998a), (5) Kirkman et al. (2003), (6) O’Meara et al. (2001) (7) Pettini et al. (2008), (8) O’Meara et al. (2004), (9) Levshakov et al. (2002), (10) Crighton et al. (2004), (11) Burles & Tytler (1998a), (12) Komatsu et al. (2009).

* – Measurements used by Pettini et al. (2008) to estimate the primordial D/H ratio.
Acknowledgments. This work has been supported by a bilateral program of the Direction des Relations Internationales of CNRS in France, by the Russian Foundation for Basic Research (grant 08-02-01246a), and by a State Program “Leading Scientific Schools of Russian Federation” (grant NSh-2600.2008.2).

REFERENCES

Abgrall H., Le Bourlot J., Pineau des Forêts G., 1992, A&A, 253, 525
Balašev S., Varshalovich D., Ivanchik A., and Petitjean P., 2009a, in preparation
Balašev S., Varshalovich D., Ivanchik A., 2009b, Astronomy Letters, 35, 150
Ge J., Bechtold J., 1999, Highly Redshifted Radio Lines, ASP Conf. Series, 156, 121
Bromm V., Yoshida N., Hernquist L., McKee C.F., 2009, Nature, 459, 49
Burles S., Tytler D., 1998a, ApJ, 499, 699
Burles S., Tytler D., 1998b, ApJ, 507, 732
Coc A., Angulo C., Vangioni-Flam E., Descouvemont P., Adahchour A., 2005, Nucl. Phys. A, 752, 522
Crighton N. H. M., Webb J. K., Ortiz-Gil A., Fernandez-Soto A., 2004, MNRAS, 355, 1042
Cyburt R.H., Fields B.D., Olive K.A., 2008, JCAP, 11, 12
Fields B. D., Olive K. A., 2006, Nucl. Phys. A, 777, 208
Foreman G., Volonteri M., Dotti M., 2009, ApJ, 693, 1554
Ivanov T. I., Roudjane M., Vieitez M. O., de Lange C. A., Tchang-Brillet W.-U L., Ubachs W., 2008, PRL, 100, 093007
Jenkins E.B., Peimbert A., 1997, ApJ, 477, 265
Kirkman D., Tytler D., Suzuki N., O’Meara J.M., Lubin D., 2003, ApJSS, 149, 1
Komatsu E., et al., 2009, ApJS, 180(2), 330
Lacour S., et al., 2005a, A&A, 430, 967
Lacour S., et al., 2005b, ApJ, 627, 251
Le Bourlot J., 2000, A&A, 360, 656
Ledoux C., Petitjean P., Srianand R., 2003, MNRAS, 346, 209
Le Petit F., Roueff E., Le Bourlot J., 2002, A&A, 390, 369
Lepp S., Stancil P.C., Dalgarno A., 2002, J. Phys. B, 35, R57
Levshakov S. A., Varshalovich D.A., 1985, MNRAS, 212, 517
Levshakov S. A., Dessauges-Zavadsky M., D’Olorico S., Molaro P., 2002, ApJ, 565, 696
Linsky J. L., et al., 2006, ApJ, 647, 1106
McGreer I.D., Bryan G.L., 2008, ApJ, 685, 8
Noterdaeme P., Ledoux C., Petitjean P., Le Petit F., Srianand R., Smette A., 2007, A&A, 474, 393
Noterdaeme P., Ledoux C., Petitjean P., Srianand R., 2008a, A&A, 481, 327
Noterdaeme P., Petitjean P., Ledoux C., Srianand R., Ivanchik A., 2008b, A&A, 491, 397
Olive K.A., Steigman G., Walker T.P., 2000, Phys. Rep., 333, 389
O’Meara J. M., Tytler D., Kirkman D., Suzuki N., Prochaska J. X., Lubin D., Wolfe A. M., 2001, ApJ, 552, 718
O’Meara J. M., Burles S., Prochaska J. X., Prochter G. E., Bernstein R. A., Burgess K. M., 2006, ApJ, 649, L61
Palla F., Galli D., 1995, ApJ, 451, 44
Petitjean P., Srianand R., and Ledoux C., 2000, A&A, 364, L26
Pettini M., Bowen D. V., 2001, ApJ, 560, 41
Pettini M., Zych B. J., Murphy M. T., Lewis A., Steidel C.C., 2008, MNRAS, 391, 1499
Puy D., Albéian G., Le Bourlot J., Léorat J., Pineau des Forêts G., 1993, A&A, 267, 337
Sarkar S., 1996, Rep. on Progress in Phys., 95, 1493
Snow T.P., Ross T.L., Destree J.D., Drosback M.M., Jensen A.G., Rachford B.L., Sonnentrucker P., Ferlet R., 2008, ApJ, 688, 1124
Spitzer L. J., Cochran W. D., 1973, ApJ, 186, 23
Srianand R., Noterdaeme P., Ledoux C., Petitjean P., 2008, A&A, 482, L39
Srianand R., Petitjean P., Ledoux C., 2000, Nature, 408, 931
Srianand R., Petitjean P., Ledoux C., Ferland G., Gargi S., 2005, MNRAS, 362, 549
Steigman G., 2007, Ann. Rev. Nucl. Part. Sci., 57, 463
Vanden Berk, D. E., et al., 2001, AJ, 122, 549
Varshalovich D, Ivanchik A., Petitjean P., Srianand R., Ledoux C., 2001, Astronomy Letters, 27, 683